

## Knaben / Garçons

Andriani Yannì, UGS-Chênois  
Egli Khenan, Rapid Luzern  
Hurtado Charlie, ZZ-Lancy  
Keusch Lenni, Young Stars ZH  
Kloss Michel, Neuhausen  
Marchi Luca, ZZ-Lancy  
Stalder Silas, Schenkon  
Ulrich Levi, Rapperswil-Jona  
Vogler Lowis, Rapid Luzern  
Simo Elias-Mate, Bern

## Mädchen / Filles

Hu Elina, Rio-Star Muttenz  
Hu Enya, Rio-Star Muttenz  
Patra Akhyata, Neuhausen  
Ulrich Ilvi, Rapperswil-Jona  
Wu Emily, Zürich-Affoltern  
Wu Michelle, Zürich-Affoltern

Ittigen, 5. Januar 2024

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:  
*Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :*

### Trainingslager T3 in Filzbach vom 02. bis 04. Februar 2024 *Camp d'entraînement T3 à Filzbach du 2 au 4 février 2024*

Trainer :	Samir Mulabdic	Tel.: 076 815 63 59
Entraîneurs :	Pedro Pelz	Tel.: 0049 1590 234 0421
Ort :	Sportzentrum Kerenzerberg, Panoramastrasse 8, 8757 Filzbach	
Lieu :	<a href="https://www.szg.ch/sportzentrum.html">https://www.szg.ch/sportzentrum.html</a>	
Treffpunkt:	Freitag, 02. Februar 2024, 15:00h, beim Empfang	
Rendez-vous :	<i>Vendredi, 2 février 2024, 15h00, au réception (Empfang)</i>	
Rückkehr/ Ende:	Sonntag, 04. Februar 2024, 16:00h	
Retour/Fin :	<i>Dimanche, 4 février 2024, 16h00</i>	
Ausrüstung:	Individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe	
Équipement :	<i>Équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures</i>	
Kosten:	Für Trainingslager des STT ist eine Übernachtungspauschale zu bezahlen CHF 100.- / Nacht (2x CHF 100.- = CHF 200.-) Nachwuchs und U21 T4-Kaderspieler mit einem individuellen Vertrag bezahlen 50% der Kosten <b>Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.</b>	
Frais :	<i>Pour les camps d'entraînement de la STT, une somme globale est à payer par nuit CHF 100.- / nuit (2x CHF 100.- = CHF 200.-) Les joueurs du cadre T4 de la relève et U21 avec un contrat individuel paient 50% du coût. <b>Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.</b></i>	
Versicherung:	Die Teilnahme am Trainingslager, inkl. der An- und Rückreise, erfolgt auf eigene Verantwortung und auf eigenes Risiko. Die Kaderathleten sind nicht über Swiss Table Tennis versichert. Die Versicherung gegen Unfall, Krankheit oder Diebstahl sowie für die eigene Haftpflicht ist Sache jedes Teilnehmers. <b>Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – tragen die Kaderathleten selbst.</b> Swiss Table Tennis empfiehlt den Kaderathleten den Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung.	
Assurances :	<i>La participation au camp d'entraînement, y compris les déplacements aller-retour à l'événement, se fait à vos propres risques. Les athlètes ne sont pas assurés par Swiss Table Tennis. L'assurance contre les accidents, la maladie ou le vol ainsi que la responsabilité civile personnelle sont à la charge de chaque participant. <b>Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.</b> Swiss Table Tennis recommande aux athlètes de souscrire une assurance annulation de voyage.</i>	

Eine **Anmeldung (Bestätigung der Teilnahme) inklusive allfälliger Ersatzspieler** hat bis spätestens am **23. Januar 2024** zu erfolgen (per E-Mail). Spieler:innen, die keine Rückmeldung geben, werden als Absage angesehen. Bei Absagen angemeldeter Spieler nach dem 23. Januar 2024 müssen grundsätzlich die vollen Lagerkosten getragen werden (siehe oben „Versicherung“).

**Une inscription (confirmation de la participation) incluant les éventuels remplaçants doit être annoncée jusqu'au 23 janvier 2024 au plus tard (par E-Mail). Les joueurs/Joueuses qui ne répondent pas sont considérés comme absents. Les joueurs inscrits qui annulent leur participation après le 23 janvier 2024 paient normalement la totalité des frais du camp (voir ci-dessus « Assurances »).**

Wir freuen uns auf deinen Einsatz!  
*Nous nous réjouissons de ton engagement !*

**Swiss Table Tennis**



Daniel Burren, Administration Leistungssport, *Administration Sport d'élite*

Geht an / pour :

Spieler:innen / *Joueurs/Joueuses*

Clubs / *Clubs*

Trainer / *Entraîneurs*

Ressort Leistungssport / *Ressort sport d'élite*

Geschäftsstelle STT / *Office central STT*